

Pagsasanay sa Mga Empleyado para sa Pag-iwas sa Seksuwal na Panliligalig



FAQ

Inaatas na ngayon ng batas ng California na ang lahat ng mga employer na may 5 o higit pang empleyado ay magbigay ng 1 oras na pagsasanay sa pag-iwas sa seksuwal na panliligalig o harassment at mapang-abusong gawi sa mga hindi nangangasiwang empleyado, at 2 oras na pagsasanay sa pag-iwas sa seksuwal na panliligalig at mapang-abusong gawi sa mga nangangasiwang empleyado, isang beses kada dalawang taon. Dapat maisagawa ang unang pagsasanay bago sumapit ang Enero 1, 2021. Iniaatas din ng panukalang-batas sa Departamento na gawin at ipaskil ang parehong kurso sa pagsasanay sa website nito, na magagamit ng mga employer sa halip na kumuha ng tagapagsanay.

Nag-aalok na ngayon ang Departamento ng Makatarungang Trabaho at Pabahay (Department of Fair Employment and Housing, DFEH) ng libreng pagsasanay online na tumutugon sa kinakailangang ito para sa mga hindi nangangasiwang empleyado ([MAG-CLICK DITO PARA MAKITA ANG PAGSASANAY](#)). Sa mga susunod na buwan, maglalabas ang DFEH ng pagsasanay para sa mga nangangasiwang empleyado, pati na rin ng mga pagsasanay sa iba't ibang wika.

Inaatas sa employer na isailalim sa pagsasanay ang mga empleyado nito na nakabase sa California hangga't ito ay may 5 o higit pang empleyado saanmang lugar, kahit na hindi sila nagtatrabaho sa parehong lokasyon at kahit na hindi nagtatrabaho o naninirahan ang lahat sa kanila sa California.

■ Bakit kinakailangan ang pagsasanay na ito?

Lubos na sineseryoso ng California ang seksuwal na panliligalig, at labag din ito sa batas. Bagaman higit na ang kabatiran ukol sa seksuwal na panliligalig at ang mga panganib nito, maraming manggagawa pa rin ang nakakaranas ng panliligalig dahil sa kanilang kasarian o iba pang protektadong katangian. Ang mga pagsasanay na ito ay inaatas ng batas at idinisenyo para turuan at paalalahanan ang lahat kung ano ang – at ano ang hindi – katanggap-tanggap na gawi sa lugar ng trabaho.

■ Dapat ba akong sumailalim sa pagsasanay?

Para sa mga employer na may 5 o higit pang empleyado, dapat sanayin ang lahat ng mga nangangasiwa at hindi nangangasiwang empleyado. Dapat makatanggap ang mga hindi nangangasiwang empleyado ng 1 oras na pagsasanay sa pag-iwas sa seksuwal na panliligalig at mapang-abusong gawi at dapat makatanggap ang mga nangangasiwang empleyado ng 2 oras na pagsasanay sa pag-iwas sa seksuwal na panliligalig at mapang-abusong gawi.

■ Gaano kadalas ako dapat sumailalim sa pagsasanay?

Isang beses kada dalawang taon.

■ Ano ang takdang petsa kung kailan dapat ay sumailalim na ako sa pagsasanay?

Dapat makatanggap ng pagsasanay ang lahat ng empleyado bago lumipas ang Enero 1, 2021. Ang mga employer na may 50 o higit pang empleyado ay may umiiral at patuloy na obligasyon na sanayin ang mga bagong nangangasiwang empleyado sa loob ng anim na buwan mula noong magkaroon sila ng posisyon sa pangangasiwa. Mula Enero 1, 2021, ang lahat ng bagong nangangasiwang empleyado sa mga lugar ng trabaho na may 5 o higit pang empleyado ay dapat sumailalim sa pagsasanay sa loob ng anim na buwan mula sa pagkakaroon ng posisyon sa pangangasiwa, at dapat sumailalim sa pagsasanay ang lahat ng bagong hindi nangangasiwang empleyado sa loob ng anim na buwan mula sa pagsisimula sa trabaho. Dapat na isailalim muli sa pagsasanay ang mga empleyado isang beses kada dalawang taon.

■ Kung isa akong empleyado na pansamantala o pana-panahong nagtatrabaho, dapat ba akong sumailalim sa pagsasanay?

Oo. Simula Enero 1, 2021, kung natanggap ka para magtrabaho nang mas mababa sa anim na buwan, dapat kang sanayin sa loob ng 30 araw sa kalendaryo mula nang nagsimula kang magtrabaho o magtrabaho nang 100 oras, alinman ang mauna.

■ Kung isa akong independiyenteng kontratista, boluntaryo, o hindi binabayaranang intern, dapat ba akong sumailalim sa pagsasanay?

Hindi.

■ Dapat bang gawin ang pagsasanay online, nang mag-isa, o kumpletuhin ito nang minsanan?

Hindi. Maaaring magbigay ng pagsasanay ang iyong employer sa personal sa isang silid-aralan, online, o sa anumang epektibo at interaktibong paraan. Maaaring kumpletuhin ng mga empleyado ang pagsasanay nang mag-isa o bilang bahagi ng presentasyon ng grupo, at maaari itong kumpletuhin nang baha-bahagi hangga't natutugunan ang nalalapat na kabuuang kinakailangan sa oras.

■ Ano ang dapat saklawin ng pagsasanay?

Dapat na kasama sa pagsasanay ang impormasyon at praktikal na gabay tungkol sa batas ng pederal at ng estado ukol sa pagbabawal, at pag-iwas at pagtatama sa seksuwal na panliligalig at ang mga remedyong magagamit ng mga biktima ng seksuwal na panliligalig. Dapat na kasama rin sa pagsasanay ang mga praktikal na halimbawa ng panliligalig, diskriminasyon, at paghihiganti, pati na rin ang impormasyon tungkol sa pag-iwas sa mapang-abusong gawi at panliligalig batay sa seksuwal na oryentasyon, pagkakakilanlan ng kasarian, at pagpapahayag ng kasarian.

■ Kailangan ko bang kunin ang pagsasanay ng DFEH?

Hindi. Inaalok ng DFEH ang mga pagsasanay na ito bilang dulugan para tulungan ang mga employer na matugunan ang kanilang mga obligasyon, ngunit hindi mo kailangang gamitin ang isa sa mga pagsasanay ng DFEH para matugunan ang mga kinakailangan sa pagsasanay.

■ Maaari ba akong kumuha pa ng mga pagsasanay na higit sa inaatas ng batas?

Oo. Walang limitasyon sa bilang ng oras na maaari mo itong gawin. Kung sa palagay mo ay gusto mo ng higit pang pagsasanay, makipag-usap sa iyong employer para malaman kung mayroong higit pang programa at kung makakapagliban ka sa trabaho o makakakuha ng karagdagang bayad para sa pagkuha ng higit pang pagsasanay.

■ Paano kung nakatanggap na ako ng pagsasanay bilang pagsunod sa Kodigo ng Pamahalaan 12950.1 (Government Code 12950.1) sa loob ng nakaraang dalawang taon mula sa kasalukuyan, dati, alternatibo, o kasamang employer? Kailangan ko bang kunin muli ang pagsasanay?

Hindi. Tingnan ang [2 CCR 11024\(b\)\(5\)](#) tungkol sa “Katulad na Pagsasanay (Duplicate Training)” para sa higit pang impormasyon.

- **Kung isa akong tagapagsanay na isa ring empleyado, kailangan ko bang makatanggap ng pagsasanay sa pag-iwas sa seksuwal na panliligalig para makasunod sa kinakailangan ang aking employer?**

Hindi. Ang isang indibidwal na isang kwalipikadong tagapagbigay ng pagsasanay ayon sa mga regulasyon (at na nagbibigay ng pagsasanay) ay hindi kailangang lumahok sa isang hiwalay na pagsasanay sa pag-iwas sa seksuwal na panliligalig para makasunod ang kaniyang employer sa mga kinakailangan sa pagsasanay.

- **Kung isa akong empleyadong nasa labas ng California, kailangan bang sumailalim ako sa pagsasanay?**

Hindi. Ang mga empleyadong nasa labas ng California ay hindi kinakailangang sumailalim sa pagsasanay.

- **Pagkatapos makumpleto ang pagsasanay, kailangan ko bang magsumite ng anumang dokumentasyon ng pagsasanay sa aking employer?**

Maaaring iatas ng iyong employer na magsumite ka ng sertipiko ng pagkumpleto ng pagsasanay. Mangyaring sumangguni sa iyong employer para sa instruksiyon.

- **Paano kung nawala o hindi ko na-save (o na-print) ang sertipiko ng pagkumpleto, makakahiling ba ako ng kapalit na kopya?**

Hindi. Hindi tinatago o sinusubaybayan ng DFEH ang pagkumpleto ng pagsasanay na ito. Kung nakabukas pa ang iyong sesyon ng pagsasanay sa iyong browser, maaari mong subukan ang button na 'PREVIOUS (NAKARAAN)' para balikan at muling i-generate ang iyong sertipiko. Kung hindi ito gumana, dapat mong muling kunin ang pagsasanay para makakuha ng sertipiko ng pagkumpleto.

- **Kailangan ko bang magbayad para sa pagsasanay sa pag-iwas sa seksuwal na panliligalig at mapang-abusong gawi?**

Hindi. Tinutukoy ng batas ng California na, "Ang employer... ay dapat na magbigay" ng pagsasanay sa pag-iwas sa seksuwal na panliligalig at mapang-abusong gawi. Kodigo ng Pamahalaan 12950.1(a)-(b). Responsibilidad ng employer – hindi ng empleyado – na magbigay ng kinakailangang pagsasanay, kasama ang anumang halagang maaaring magastos. Nililinaw din ng pagwiwikang ito na hindi maaaring iatas sa mga empleyado na kunin nila ang nasabing pagsasanay sa kanilang personal na oras; dapat na "ibigay" ng employer ang pagsasanay bilang bahagi ng pagtatrabaho ng indibidwal.

PARA KUNIN ANG PAGSASANAY

www.dfeh.ca.gov/shpt/